MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE MANUAL

MIRAGE SPINNING 490
MIRAGE FLOOR-WASHER/DRIER MACHINE

nei modelli *model types*

a cavo LC
cable LC

a batteria LB
battery LB

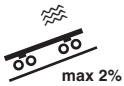
Questo manuale è da considerarsi parte integrante della macchina.
L'utente è tenuto alla sua consultazione prima della messa in servizio della macchina.

This manual should be considered as an integral part of the machine.
The user should consult the manual before starting the machine.

INDICE

INDEX

NORME DI SICUREZZA

Prima di lavorare con questa macchina, preparatevi ed addestratevi leggendo con cura questo manuale. È vietato l'uso della macchina a persone non addestrate e non autorizzate.

Manovrate la macchina con cautela su pendenze e rampe, non fate inversioni su pendenze. Attenzione: questa macchina va usata solo su pendenze inferiori al 2%.

La macchina può causare esplosioni se funziona nelle vicinanze di materiali o vapori infiammabili (carburanti, solventi etc.)

Non operate in presenza di polveri dannose alla salute.

Per la manutenzione e la ricarica delle batterie, leggete con attenzione le specifiche istruzioni di questo manuale.
Le riparazioni vanno effettuate solo da personale specializzato.

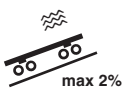
Le operazioni di manutenzione sono da eseguirsi con la macchina scollegata dalla rete elettrica, togliendo la spina dalla presa, per il modello a batteria scollegare il connettore (vedi Fig. 8).

Durante l'uso fare attenzione ai cavi elettrici di allacciamento alla rete verificando che non ci siano danni.

Nel caso in cui il cavo sia danneggiato la macchina non può essere usata. In caso di sostituzione del cavo o spine o giunti, assicurare la protezione da spruzzi d'acqua e la resistenza meccanica.
Nell'uso fare attenzione ad altre persone ed in particolare ai bambini. Per un buon funzionamento della macchina utilizzare detergenti non schiumogeni.

ATTENZIONE: non apportare modifiche alla macchina. La macchina modificata richiede una nuova marcatura CE.

SAFETY RULES

Before using this machine, the operator should be prepared and adequately instructed by carefully reading this manual. This machine should not be used by untrained and unauthorized persons.

Maneuver the machine with caution on slopes and ramps. Do not make U-turns on ramps. Do not park the machine on a slope. Caution: this machine should only be used on inclines of less than 2%.

This machine could cause an explosion if used near inflammable materials or fumes (fuel, solvents, etc.).

Do not operate this machine in the presence of dusts or powders which constitute a health hazard.

For the maintenance and recharging of batteries, carefully read the specific instructions given in this manual.
Any repair work should only be carried out by specialized staff.

During all maintenance operations the machine should be disconnected from the electricity supply, by removing the cable from the socket, for the battery machine disconnect the connector see Fig. 8.

During use, pay particular attention to the electrical connection cables in order to avoid crushing or tearing.

This is especially important when using the rotating brushes. Periodically check the electrical supply cable for damage. In the event that the cable is damaged, the machine cannot be used. If the cable, plugs or joints need to be replaced, check they are protected from water splashes as well as their mechanical resistance. During use, be careful of other people, in particular children. For good machine operation, use non-foamy detergents.

CAUTION! *Do not make any changes to the machine. A modified machine will require a new CE mark.*

CARATTERISTICHE TECNICHE *TECHNICAL FEATURES*

MIRAGE 490 SPINNING	Alimentazione a Cavo 220 Volts	Alimentazione a Batteria
Dimensioni Dimensions	Lunghezza 970 mm Larghezza 490 mm Altezza 740 mm Altezza al timone 1000 mm Lenth 970 mm. Width 490 mm. Height 740 mm. Heith at drive handle 1000 mm.	Lunghezza 970 mm Larghezza 490 mm Altezza 740 mm Altezza al timone 1000 mm Lenth 970 mm Width 490 mm. Height 740 mm. Heith at drive handle 1000 mm.
Imballo misure esterne Packing's external dimensions	Larghezza cm 56,5 Lunghezza cm 111 Altezza cm 97 Peso imballo kg 16 Lenth cm. 56,5 Width cm. 111 Hight cm. 97 Box weight Kg. 16	Larghezza cm 56,5 Lunghezza cm 111 Altezza cm 97 Peso imballo kg 16 Lenth cm. 56,5 Width cm. 111 Hight cm. 97 Box weight Kg. 16
Capacità serbatoio acqua pulita Clean water container capacity	34 litri 34 liters	34 litri 34 liters
Capacità serbatoio acqua sporca	29 litri 29 liters	29 litri 29 litri
Vano per n° 2 batterie sigillate, da 12V, 92 Amh per un autonomia di ore 1,1/2 Compartment for n. 2 sealed batteries 2V, 92 Amh for an endurance of 1 hour and half		cm. 365 x cm. 175 x h. 210
Peso macchina Machine Weight	73 kg	71 kg batterie 24,5 x 2 = 49 kg totale 120 kg
Velocità spazzole Brush speed	Giri 400 rot. Verticale Giri 180 rot. Orizzontale 400 Rpm vertical rotation 200 Rpm horizontal rotation	Giri 180 rot. Orizzontale 400 Rpm vertical rotation 200 Rpm horizontal rotation
Diametro spazzole cilindriche Diameter of cylindrical brushes	Ø 140 x 120 mm Ø 140 x 120 mm	Ø 140 x 120 mm Ø 140 x 120 mm
Larghezza di lavoro Lenth of working	490 mm. spazzole cilindriche 500 mm. spazzola a disco 490 mm. cylindrical brushes 500 mm. disc brush	490 mm. spazzole cilindriche 500 mm. spazzola a disco 490 mm. cylindrical brushes 500 mm. disc brush
Lunghezza cavo di alimentazione Lenth of power supply cable	m. 20 m. 20	
Pressione massima sulle spazzole Max pressure on brushes	37 kg. 37 kg.	37 kg. 37 kg.
Larghezza tergipavimento Floor - Wipe width	870 mm. 870 mm.	870 mm. 870 mm.
Spazzole cilindriche Cylindrical brushes	N° 4 N° 4	N° 4 N° 4
Protezioni elettriche motore spazzole Electrical protections for brush motor	Fusibile ripristinabile da 6 A Restorable 6 A fusible	Fusibile sostituibile da 40 A Changable 40 A fusible
Depressione aspirazione Suction pressure	2100 mm/h 2100 mm/h	1500 mm/h 1500 mm/h
Motore aspirazione Suction motor	230 V. - 900 W 230 V. - 900 W	24 V. - 480 W 24 V. - 480 W
Motore spazzole Brush motor	230 V. - 1500 W 230 V. - 1500 W	24 V. - 750 W 24 V. - 750 W
Tempo di carica minimo Minimum time of charging		8 ore 8 hours
Capacità di lavoro teorico Capacità di lavoro pratico Practical working capacity Theoretical working capacity	1600 m2/ora 300/900 m2/ora 1600 m2/hours 300/900 m2/hours	1600 m2/ora 300/900 m2/ora 1600 m2/hours 300/900 m2/hours
Avanzamento Advance	Tramite rotazione delle spazzole With brushes rotation	Tramite rotazione delle spazzole With brushes rotation
Livello sonoro delle emissioni in dB (A) Sound level of emission dB (A)	70 70	65 65

TRASPORTO

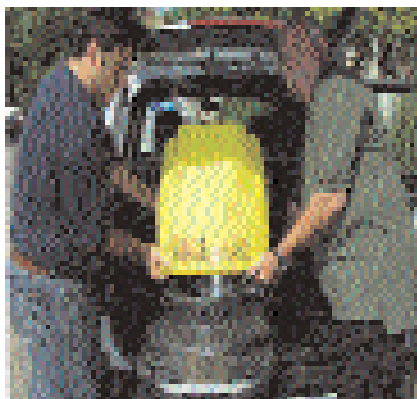
TRANSPORT

Ci permettiamo di indicarvi alcune azioni che consentono di migliorare l'utilizzo della Spinning 490.

Nei due lati della macchina abbiamo realizzato quattro maniglie di cui due si trovano sul lato posteriore estraibili e due impronte cave si trovano davanti e sono ricavate specificamente nel serbatoio acqua pulita.

Poiché la macchina pesa solo 69 Kg, queste maniglie consentono di alzare comodamente la macchina per caricarla su un mezzo di trasporto o portarla al piano dove deve essere utilizzata.

La figura (A) rappresenta come si ottiene la regolazione della maniglia di guida; è sufficiente allentare il pomello, alzare la maniglia nella posizione più comoda e stringere nuovamente il pomello; i denti frontali dei due elementi assicurano un perfetto bloccaggio.

(A)

We afford to indicate you some actions that can allow the best using of the Spinning 490.

On the two sides of the machine are four handles, two extractable in the back and two hollow traces in the front, on the clean water tank.

Due to the low machine's weight of only 69 kg., these handles allow to heave it on a mean of transport or bring it till the floor you have to use it.

Fig. A shows how to regulate the driving handle in the handiest position through the provided knob.

PREPARAZIONE DELLA MACCHINA A CAVO CON ALIMENTAZIONE IN CORRENTE ALTERNATA

All'arrrivo della vostra lavasciuga controllare che l'imballo sia integro, sballare la macchina, liberarla dal pallet e controllare che non presenti danni dovuti al trasporto; in caso di danni farlo notare al trasportatore e immediatamente, per raccomandata, informare il corriere ed il costruttore. La macchina arriva con un supporto di legno a protezione delle spazzole, è importante rimuoverlo prima di ogni altra operazione. La fig.1 rappresenta l'istallazione del tergi pavimenti che deve essere montato dopo aver interposto una guarnizione in gomma fra le due parti; bloccare poi con i pomelli. Preparare la soluzione di lavaggio, introdurla nel serbatoio acqua pulita (come da fig.2). La fig.3 indica il pannello di comando dell'impianto elettrico con le seguenti funzioni: Inter. (A) comanda l'elettrovalvola. Attenzione, questo interruttore entra in funzione quando è acceso l'interruttore del motore spazzole. Inter.(B) comanda il motore di aspirazione. Inter.(C) comanda il motore spazzole. Nella posizione (4) è collocato un limitatore (RESET), che interviene quando il motore spazzole compie uno sforzo maggiore di quello previsto nel progetto. Per il ripristino attenderere un minuto, dopodichè si può spingere il pulsante. La macchina è di nuovo pronta per l'uso. Nella posizione (5) è collocata una lampada spia; indica che la macchina è collegata alla presa di corrente.

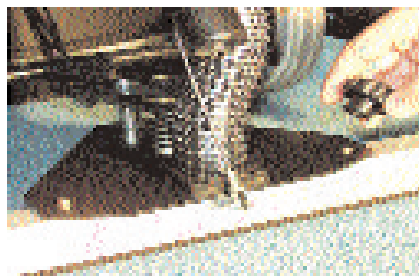



Figura 1

Figura 2

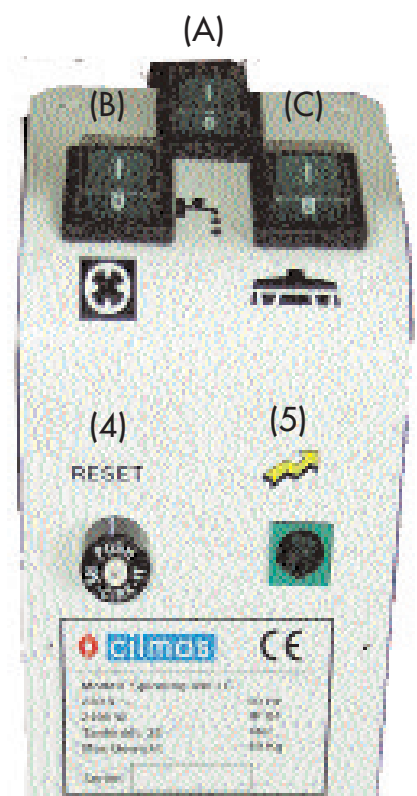
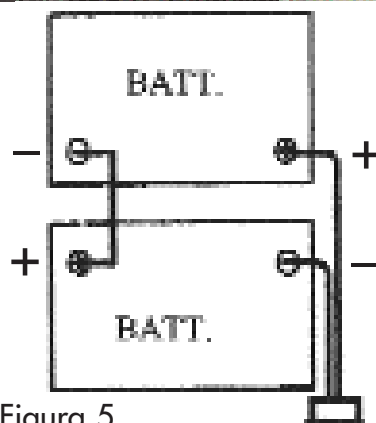
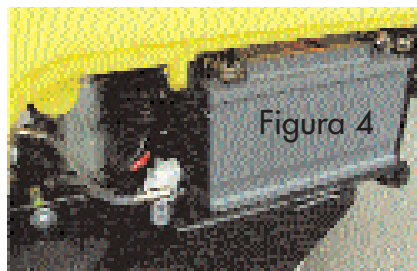
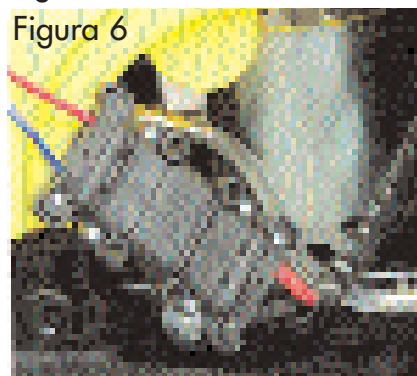



Figura 3

PREPARATION OF MACHINE WITH ALTERNATE CURRENT INPUT (CABLE MACHINE)

Upon arrival, check that the packing of your FLOOR WASHER/ DRIER MACHINE is intact. Remove the packing, lower the machine from the pallet and check that the machine has not been damaged during the trasport. If there is any damage, please inform the carrier immediately and, by registered letter, inform the maker and the trasporter. The machine arrives with a wood support that protects the brushes, it is important to remove it as first operation. Fig. n. 1 shows how to mount the floor wiper locking it with the knobs provided. Prepare the solution and fill it in the clean water container (fig. 2). Fig.3 shows the control panel of the electrical system with the following functions: switch A controls the solenoid valve. Attention this switch is operated only when the switch of the brushes motor is on. Switch B controls the suction motor. Switch C controls the brushes motor. In the position 4 is located a limiter (RESET); it stops the brushes motor when this is submitted to a stranger effort than the one thought in the project. To reset the electrical system wait a minute and then push the button, the machine is ready to work. In the position n.5 is located a pilot light; it indicates that the machine is connected to the electrical supply.

PREPARAZIONEDELLA MACCHINA IN CORRENTE CONTINUA (MACCHINA CON DUE BATTERIE 24 V DC)

La macchina lavasciuga con l'alimentazione a batteria presenta un quadro comando simile alla macchina in corrente alternata nei punti (A)(B)(C), le sue funzioni sono indicate nella pagina precedente. Installare le batterie negli appositi vani (fig.4) e collegarle come da schema seguendo la polarità indicata (fig.5). Collegare la spina al connettore fisso della macchina (fig.6) Nella fig.7 sul lato sinistro del quadro comandi si trova un segnalatore del livello di carica delle batterie e' diviso nei seguenti colori: Verde-batterie cariche. Giallo-batterie a fine carica. Rosso- batterie da ricaricare. Queste fasi sono associate alla emissione di n°5 segnalazioni luminose intermittenti, dopodichè, il sistema di controllo toglierà corrente al motore delle spazzole, lasciando invece in funzione il motore di aspirazione per un minuto, al fine di completare il recupero dei residui sul pavimento. Al centro e' collocato un limitatore (Reset), che, come nella macchina a cavo,interviene quando il motore spazzola compie uno sforzo maggiore di quello previsto nel progetto. Per il ripristino attendere un minuto, spingere il pulsante, la macchina è di nuovo pronta per l'uso. Sul lato destro del quadro comandi si trova un interruttore generale a chiave che si consiglia di togliere tutte le volte che la macchina viene lasciata incustodita.

PREPARATION OF DIRECT CURRENT MACHINE (MACHINE WITH TWO BATTERIES 24 VOLTS)

The control panel of the battery version is similar to those of the alternate current machine in the points A B C, its functions are showed in the previous page. Place the batteries in the compartment (fig.4) and connect them as on diagram following the polarity (fig.5) Connect the plug to the connector on the machine (fig.6). On (fig.7), on the left side of the control panel is located the batteries' charge level indicator, divided into the following colours. Green-loaded batteries Yellow-batteries nearly unloaded Red-unloaded batteries. These three phases are associated by the emission of five periodical flashing signals, after this, the control system stops the erogation of the electrical power to the brush motor. The vacuum motor will be operating still for a minute in order to complete floor's drying. In the middle is located a limiter (Reset): like in the cable version machine it stops the brushes motor when this is submitted to a stronger effort than the one thought in the project. To reset the electrical system wait a minute and then push the button, the machine is ready to work again. On the right side of the control panel tehre is a key general interruptor. We suggest to remove the key when the machine is unatteded.

SEGUE PREPARAZIONE MACCHINA IN CORRENTE CONTINUA CON BATTERIE AL PIOMBO ACIDO ERMETICHE

Procedura per la ricarica delle batterie. Staccare la presa dal connettore fissato alla macchina e collegare la spina del carica batterie alla presa del cavo delle batterie (fig.8) e (fig.9). Collegare il carica batterie ad un presa di corrente che abbia tutte le caratteristiche di sicurezza previste dalla legge. Caratteristiche del caricabatterie: il caricabatterie deve essere in alta frequenza e tarato per batterie sigillate al piombo acido, oppure al Piombo Gel per batterie al gel. Alcuni carica batterie piu' costosi hanno la commutazione con un selettore esterno. Il tempo di carica sarà di otto-nove ore. E' importante comunque attenersi alle indicazioni del costruttore del caricabatterie. Assicurarsi che i morsetti e i poli delle batterie siano puliti e non presentino ossidazione,proteggerli con un velo di grasso di vasellina.Utilizzare per questa manutenzione guanti adatti alla protezione da agenti corrosivi. La figura 9 rappresenta la posizione di riposo corretta.

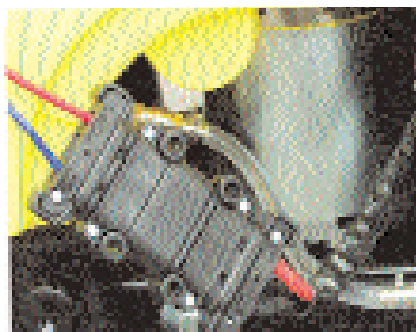



Figura 8

Figura 9

CARICA BATTERIE
IN ALTA FREQUENZA

PREPARATION OF DIRECT CURRENT MACHINE WITH ACID LEAD HERMETIC BATTERIES

How to recharge the batteries: Disconnect the plug from the connector located on the machine and connect the battery charger's plug to the socket of the batteries' cable (fig.8) e (fig.9). Connect the battery charger to an electric socket that has got all safety features provided for by low. Battery charger features: the battery charger must be in high frequency and set for hermetic batteries by acid lead or gel lead for gel batteries. Some expensive battery chargers on the market can be adjusted by an external selector. For a complete charge you need about 8 - 9 hours. It's important in any case to follow the constructor's instructions. Be sure the clamps and the poles are clean and not oxidized, protect them with a thin of vase-line fat. Use safety gloves for this operation.

DETERGENTI (PREPARAZIONE PER IL LAVAGGIO)

Azionare la leva (fig.10) per abbassare il tergipavimento. Controllare che lo stesso sia perfettamente perpendicolare al pavimento, altrimenti regolarlo mediante l'apposito pomello (fig.11). Riportarlo, poi, in posizione di riposo. Si può procedere all'inizio del lavaggio di un pavimento, come segue:

Fase 1: accensione del motore spazzola

Fase 2: accensione elettrovalvola per la caduta dell'acqua

Fase 3: regolare il flusso dell'acqua quanto basta con il regolatore (fig. 12)

Fase 4: accensione del motore di aspirazione

Fase 5: abbassare il tergi pavimento con la leva (fig. 10)

ATTENZIONE: in caso di fuoriuscita di schiuma o liquido dal serbatoio, spegnere immediatamente la macchina e staccare la spina dalla presa di corrente. Durante l'uso della macchina prestare la massima cautela nell'evitare di passare sopra il cavo di alimentazione. Sottoporre il cavo a regolare ispezione e se danneggiato sostituirlo.

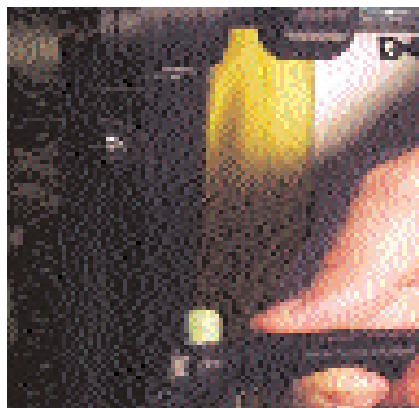



Figura 10

Figura 11

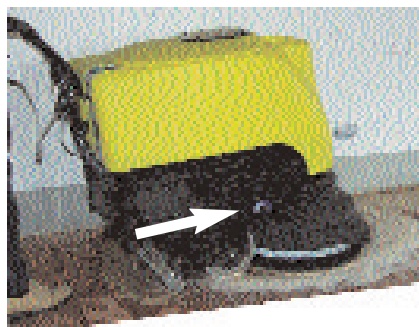



Figura 12

DETERGENTS (PREPARATION FOR THE CLEANING)

Activate the lever (fig.10) to lower the floor wiper. Check the floor wiper is perfectly perpendicular to the floor, if necessary, regulate it with the provided knob (fig.11). We can start the cleaning of floor as follows:

Phase 1: brush motor ignition

Phase 2: solenoid valve ignition for the water falling

Phase 3: adjust the water falling with the regulator (fig.12)

Phase 4: suction motor ignition

Phase 5: lower the floor wiper with the lever (fig 10)

CAUTION: in case of emission of foam of water from the container, turn immediately the machine off and remove the plug from the electrical socket. During the cleaning pay attention not to pass with the wheels on the electrical cable. Expose it to ispection and if damaged change it.

SMALTIMENTO DELL'ACQUA SPORCA E PERIODI DI INATTIVITA'

La (fig.13) rappresenta il tubo di scarico dell'acqua sporca; alla sua estremità si trova un tappo ad espansione. Per svuotare il serbatoio è necessario svitare il tappo in senso antiorario fino ad ottenere la sua liberazione. Abbassare il tubo flessibile, orientarlo nel contenitore e svuotare.
Altezza dello scarico da terra cm.36

ATTENZIONE NON USARE PRODOTTI CON BASE SOLVENTE, lavare il serbatoio con acqua pulita quando viene riposta la macchina. I detergenti utilizzati devono essere non schiumogeni, biodegradabili. L'operatore deve usare i guanti di protezione.

PRODOTTI CONSIGLIATI:
ALCALINICI, ACIDI E NEUTRI.
Attenersi alle indicazioni dei produttori dei prodotti chimici.

Figura 13

ELIMINATION OF DIRTY WATER AND PERIODS OF INACTIVITY

(fig. 13) shows the hose dirty water drain, at its end is located an expansible drain plug. To drain the container it is necessary to unscrew the drain plug in counterclockwise sense of direction. Lower the flexible hose put it on a container and drain the water. The height of the drain water is 36 cm from the floor.

ATTENTION DON'T USE SOLVENT PRODUCTS
Wash the container with clean water when you finish working with the machine. Use only not foaming and soft detergents. Use safetly gloves for this opertaion.

SUGGESTED DETERGENTS:
ALKALINE, ACID AND NEUTRAL.
Follow the producer of the detergents instructions.

APPLICAZIONE DELLE SPAZZOLE CILINDRICHE

La figura 14 rappresenta il gruppo motore spazzole, dotato di quattro spazzole cilindriche (cod 6010), le setole hanno un Ø 0,40.
Produciamo spazzole di durezza diversa per impieghi particolari come di seguito indicato:
Cod. 6011 spazzola nylon bianca da Ø 0,60
Cod. 6012 spazzola nylon bianca da Ø 0,80
Cod. 6013 spazzola tynex.
La fig. 15 mostra una chiave ad innesto triangolare. Ruotare in senso anti orario per 45° circa, liberare lo sportellino (fig. 16) sfilando verso il basso in direzione della freccia e, una volta aperta la finestrella, procedere come segue:
munirsi di una chiave a brugola di 6, (fig. 17) svitare la vite in senso anti orario ponendo attenzione a non perdere la rondella (cod. 1220). Con una leggera pressione sfilare la spazzola (fig. 18) attraverso la finestra ricavata nel carter.

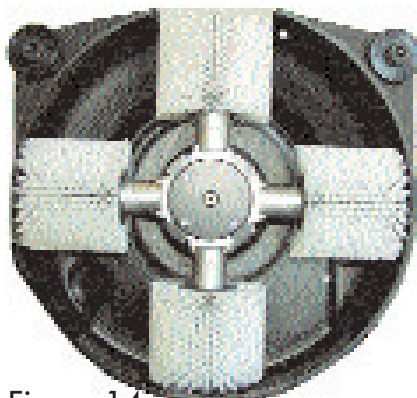



Figura 14

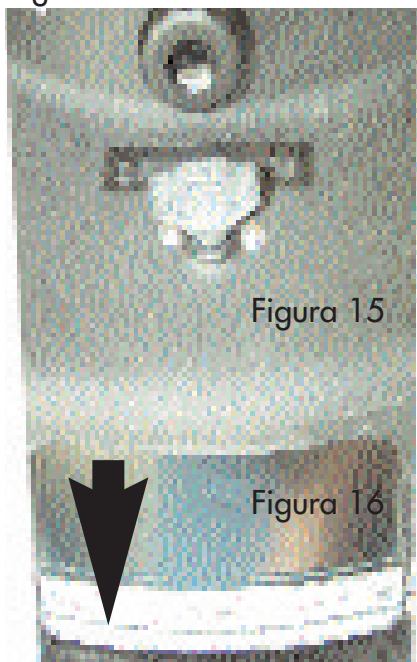



Figura 15

Figura 16

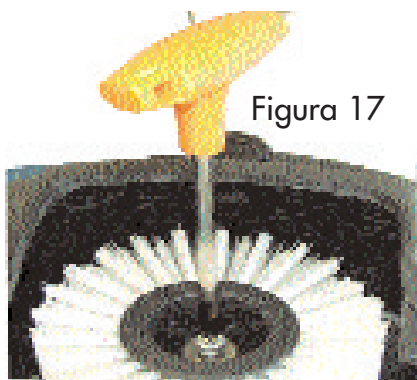



Figura 17

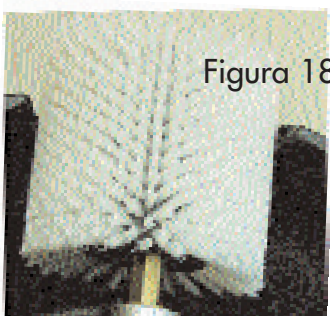



Figura 18

APPLICATION OF THE CYLINDRICAL BRUSHES

Fig.14 shows the motor brush group, with n.4 cylindrical brushes cod.6010 with bristles diameter Ø 0,40. We manufacturer brushes with different hardness for particular uses as showed afterwards:
Cod.6011 white nylon brush Ø 0,60
Cod.6012 white nylon brush Ø 0,80
Cod.6013 tynex brush
Fig.15 shows a valve seat wrench, turn it in counterclockwise direction for about 45 degrees. Remove the little door (Fig.16), slipping it off towards the arrow's direction,after this go on with as follows:
Supply yourself a valve seat wrench 6, unscrew the screw in counterclockwise direction, pay attention not loosing the stainless steel washer cod.1220, with a soft pressure remove the brush through the little window in the carter.

APPLICAZIONE DELLE SPAZZOLE A DISCO (Accessorie)

Dopo aver tolto tutte le spazzole dal sistema di rotazione (fig. 19), è possibile inserire nelle apposite cave del sistema di rotazione la spazzola a disco setolata tradizionale (fig. 20).
Questa applicazione raddoppia la forza per effetto della riduzione di giri, che da 400 più 180 ne sviluppa solo 180. Può essere usata nei fori più duri e soprattutto nella pulizia a fondo dei pavimenti in prima posatura.
Con lo stesso sistema si può inserire il disco trascinatore (fig. 21) e, allo stesso, si possono applicare tutti i pad abrasivi commerciali (fig. 22).
Per togliere la spazzola a disco inserire una chiave a tubo esagonale di 16 in dotazione e ruotare la spazzola nel senso della freccia.

Figura 19

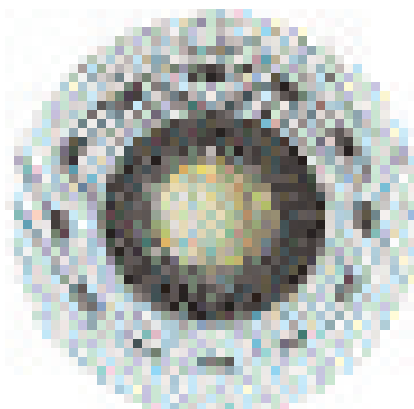



Figura 20

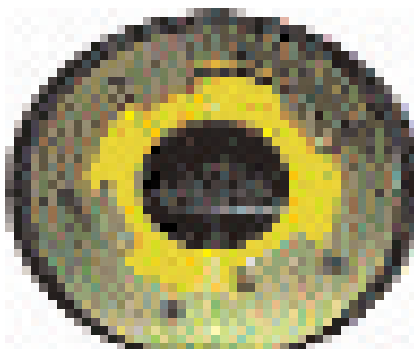



Figura 21

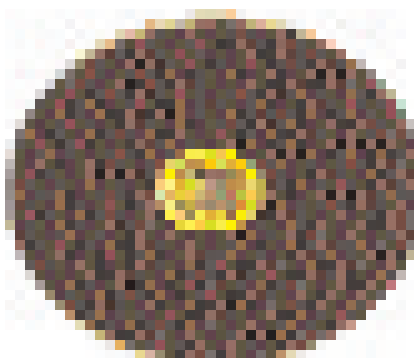



Figura 22

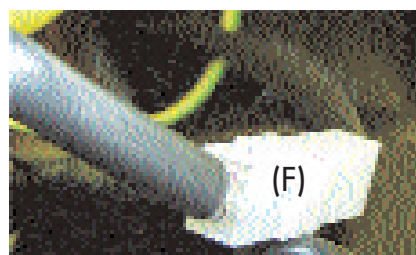
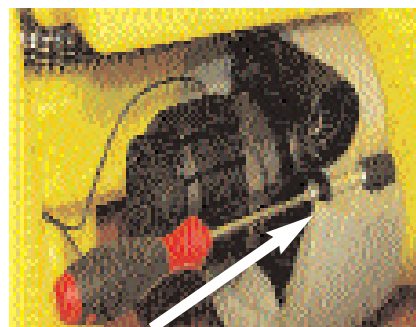
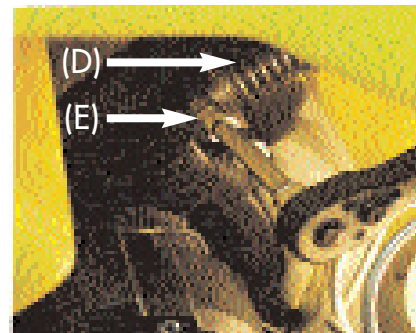
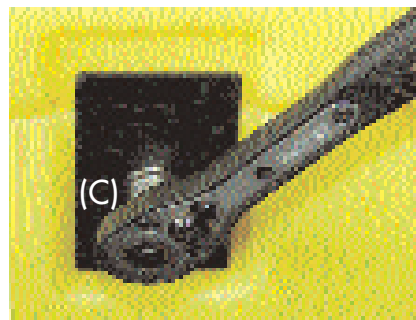
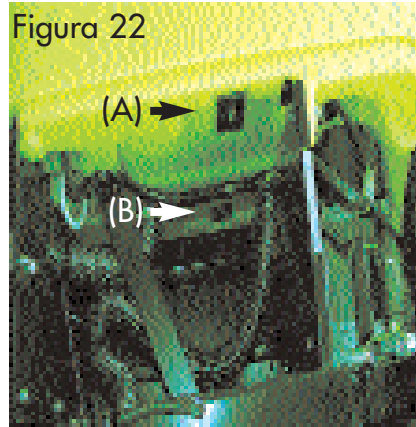
APPLICATION OF THJE DISK BRUSH (Optionals)

After the removal of all brushes from the group (Fig.18), it is possible to apply in the provided applications of the rotation system the traditional disk brush (Fig.19).
This application duplicates the power owing to the rounds reduction, that from 400 rounds plus 180 rounds are developed only 180 rounds per minute.
This brush can be used on the harder holes and in particular for the hard cleaning of sediment floors.
With the same system you can apply the drive disk (Fig.20) and in the meantime you can apply all scotch brite pads.
In order to assemble or dismount the disk brush or the drive disk, insert a plug spanner equipment in an axle Fig. 19 and turn the brush in the direction of the arrow in order to dismount it, in the opposite direction to assemble it.

MANUTENZIONE MOTORE D'ASPIRAZIONE

Per accedere al motore di aspirazione, inclinare la macchina sul lato sinistro (fig.22), togliere lo sportello laterale,intercettare le due viti con le due piastre di colore nero localizzate in (A)e (B) munirsi di una chiave esagonale di 8 con movimento a cricchetto reversibile; svitare i due bulloncini (C) e liberare i serbatoi.

La posizione (D) raffigura il tubo di scarico del motore di aspirazione; quest'ultimo si libera svitando le viti che hanno una testa esagonale di 7, indicata dalla freccia (E). Munirsi di un cacciavite a croce di mm 100x2 per svitare le tre viti che bloccano il motore, staccare il connettore (fig.F) che collega il motore all'impianto elettrico, e sfilare verso l'esterno il serbatoio dell'acqua sporca.

Figura 22

SUCTION MOTOR MAINTENANCE

To operate on the vacum motor, bend the machine on the left side (Fig.22), remove the side door, find the two screws with the two black coloured brackets located in (A) and (B). Provide yourself with an exagonal screw of 8 with reversible pawl movement: turn the screw bolts (Fig.C) and release the containers.

Position (Fig.D) shows the vacum motor's waste pipe, this one can be released unscrewing the 7 mm. exagonal screw. This scred is indicated by the white arrow. Provide yourself with a 100 x 2 mm. screwdrive and screw the three screws blocking the vacum motor, disconnetct the jack (Fig.E) connecting the motor to the electric system and remove it.

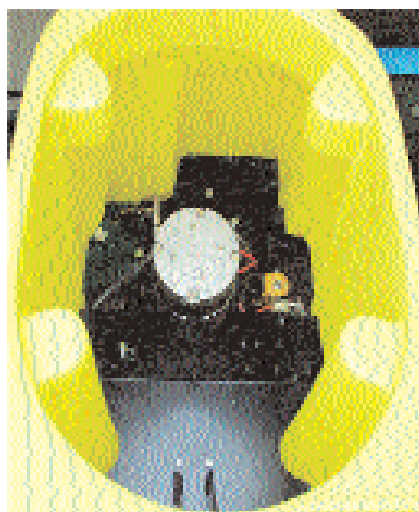
MANUTENZIONE DEL MOTORE SPAZZOLE

Questa condizione rende visibile il motore delle spazzole indicato dalla (fig 23); si tratta del motore in corrente alternata, sotto il coperchio nero si intravede la ventola di raffreddamento.
Nella (fig.24) si notano due vani, un vano motore, un vano batterie nella macchina in corrente continua.
La (fig.25) raffigura un tubo che ha il compito di erogare la soluzione di lavaggio che parte dal serbatoio per giungere alla spazzola passando dal filtro, dalla valvola di regolazione, dall'elettrovalvola e infine al centro dell'asse della spazzola (fig.25).

Figura 23

Figura 24

Figura 25

BRUSH MOTOR MAINTENENCE

To operate on the brush motor follows (Fig.23). Under the black metal cover you can see the cooling rotor. In (Fig.24) you can see two compartments, one for the motor and the other for the batteries.
(Fig.25) shows the hose erogating the cleaning solution.
The cleaning solution from the clean water container gets the brushes passing through the filter, through the regulation valve of the solenoid valve and in the end it stops its running in the brushes.

MANUTENZIONE DEL SISTEMA DI EROGAZIONE SOLUZIONE

SOLUTION DISTRIBUTION SYSTEM MAINTENANCE

La (fig 26) raffigura il filtro della soluzione di lavaggio; è importante pulire periodicamente per assicurare un una buona erogazione della soluzione. Per la pulizia si procede come segue: svitare il contenitore trasparente ruotando lo stesso in senso antiorario, ponendo la massima attenzione alle guarnizioni; lavare e rimontare. La (fig 27) rappresenta l'elettrovalvola che serve all'erogazione della miscela di lavaggio. La (fig 28) rappresenta la valvola di regolazione; la sua divisione è da 0 a 9:

0 = PASSAGIO CHIUSO

9 = PASSAGGIO APERTO

E' importante regolare la giusta quantità di soluzione al fine di ottenere un ottimo lavaggio in economia. Consigli utili per l'utilizzo della macchina. Qualora si presentasse un pavimento particolarmente sporco, si può far compiere alla macchina il lavaggio e l'asciugatura in fasi separate.

PRELAVAGGIO

Accendete l'elettro valvola con l'interruttore (A) accendete anche il motore spazzole agite sui punti più sporchi. Questa operazione concede al detergente il tempo necessario per agire ed alle spazzole di rimuovere lo sporco.

ASCIUGATURA

Abbassate il tergipavimento, accendete il motore d'aspirazione e cominciate ad asciugare il pavimento con un movimento il più rettilineo possibile. Alla fine è utile un rapido passaggio con un mop o straccio nei punti inaccessibili.

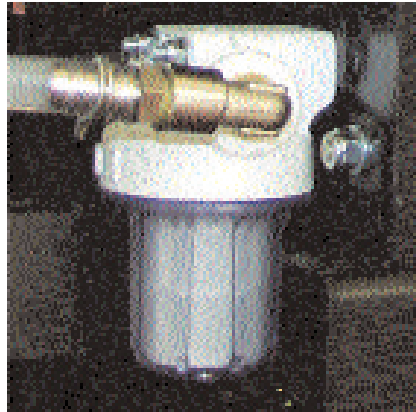



Figura 26

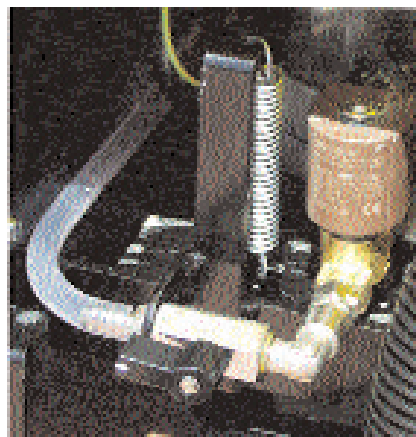



Figura 27

Figura 28

Fig. 26 shows the solution filter; it's important to clean it periodically in order to ensure a good water erogation. To clean it make as it follows: unscrew the transparent container in counterclockwise sense, pay attention to the clean and screw it again. Fig. 27 shows the solenoid valve for the water solution erogation. Fig. 28 shows the regulation valve; it is divided into 9 positions

0 = water falling off

9 = water falling on

It is important to regulate the right quantity of water in order to obtain the optimum cheap cleaning. Useful suggestions for the machine using. In case you have a particularly dirty floor, you can clean and dry it in two separate phases:

PREWASH

Switch the solenoid valve on with the switch A, switch the brushes motor on too and clean the dirtiest point of the floor, this operation gives to the detergent the necessary time to act and to the brushe to remove the dirt.

DRYING

Low the floor wiper, switch the suction motor on and at the end give a quick drying with a mop or a wiping rag in the inaccessible corners.

VISTA DEL SISTEMA DI TRASMISSIONE

La (fig.29) rappresenta il gruppo di rotazione con i componenti di seguito indicati:

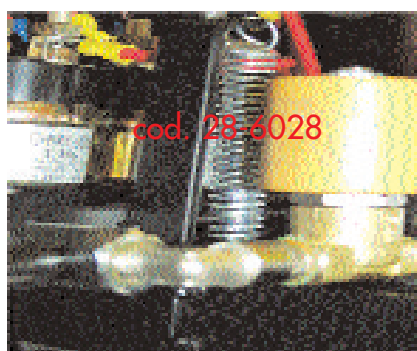
1)Scatola di riduzione cod.28-6002

2)Cinghia di trasmissione (cod.28-6021)

3)Tendi cinghia completo di tensionatore costante (cod.28-6022)

4) Molla di compensazione per adattare il gruppo spazzola al pavimento in senso longitudinale. cod 28-6028.

5)Eccentrico completo per regolare l'inclinazione pavimento spazzole (cod.28-6030)

Figura 29

cod. 28-6030

VIEW OF DRIVING SYSTEM

Fig. 29 shows the rotation group with its components afterwards listed:

1) Connector block (cod. 28-6002)

2) drive belt (cod. 28-6021)

3) belt tightener with constant turnbuckle (cod. 28-6022)

4) compensation spring to snug the brush group to the floor in longitudinal sense (cod. 28-6028)

5) complete eccentric to adjust the tilt between the floor and the brushes (cod. 28-6030)

COLLOCAZIONE IMPIANTI ELETTRICI

La fig.30 raffigura i componenti di seguito elencati:

(A) PORTA FUSIBILI CON FUSIBILI:
1-DA 30A
2-DA 5A

(B) COD.28-6110
CONTATTORE MOT. SPAZZOLE

(C) COD.28-6110
CONTATTORE MOT. ASPIRATORE

La fig.31 indica la presa europea da 80 A COD. 28-6112.
La fig.32 indica la parte posteriore del pannello elettrico con i componenti di seguito elencati:

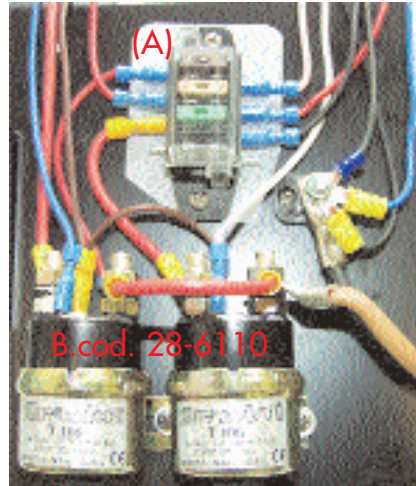



Figura 30

Figura 31

ARRANGEMENT OF ELECTRIC SYSTEMS

fig. 30 shows the following components:

(A) FUSE BLOCK WITH FUSES:
1 by 30a
2 by 5a

(B) CODE 28-6110 BRUSH MOTOR CONTATOR

(C) CODE 28-6110 SUCTION MOTOR CONTATOR

Fig. 31 shows the 8a european tap cod. 28-6112.
Fig. 32 shows the back side of the wiring panel with the following components:

1) n° 3 interruttori

2) controllo livello di carica delle batterie

3) interruttore a chiave

4) limitatore automatico

5) scheda per controllo scarica batterie

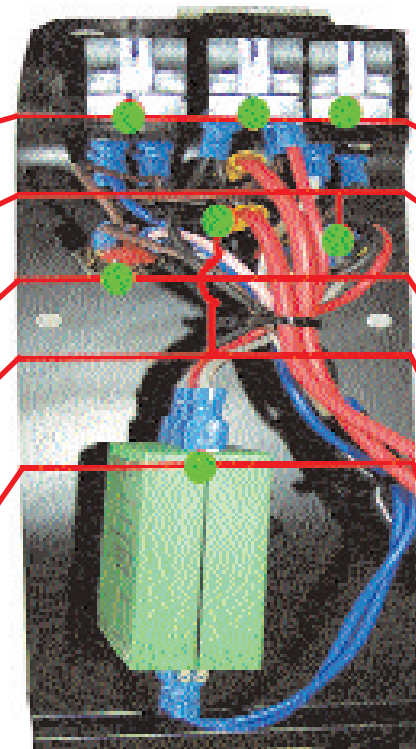



Figura 32

1) n. 3 switches

2) batteries charge level control

3) key switch

4) automatic current limiter

5) control card for batteries' discharging

INCONVENIENTI PIÙ COMUNI E RIMEDI

POSSIBILI INCONVENIENTI	CAUSE	RIMEDI
La soluzione di lavaggio non fuoriesce	(1) Ostruzione dei condotti che portano la soluzione. (2) Elettrovalvola bruciata (3) Filtro intasato (4) Il serbatoio soluzione è vuoto (5) Il rubinetto di regolazione e' chiuso	Rimuovere le ostruzioni, pulire il filtro (pag. 16 - fig. 26). Sostituire l'elettrovalvola, (pag. 16 - fig. 27). Riempire il serbatoio. Aprire il rubinetto di regolazione (pag. 16 - fig. 28).
Il tergi pavimento non recupera lo sporco	(1) Tubo di aspirazione è ostruito. (2) Tubo di aspirazione è perforato	Pulire il tubo (pag. 7 - fig. 1). Sostituire il tubo.
Il tergi pavimento lascia residui di sporco	(1) Spigolo delle lame di gomma a contatto con il pavimento è particolarmente consumato. (2) Tergi pavimento non è perfettamente regolato l'inclinazione o la pressione.	Spostare le lame di gomma nel canale inferiore o sostituirle (pag. 7 - fig. 1). Regolare il tergi pavimento (pag. 10 - fig. 11).
La macchina non pulisce uniformemente	(2) Le spazzole sono consumate.	Sostituirle (pag. 12 - fig. 14 o pag. 13 - fig. 20).
Il motore spazzola non funziona per la macchina a corrente alternata	(1) Un maggiore sforzo sulle spazzole ha fatto scattare il pulsante reset. (2) Uno sforzo sulle spazzole prolungato ha fatto scattare il termostato di protezione	Premere il pulsante RESET (pag. 7 - fig. 3). **Spegnere la macchina** con l'interruttore C (pag. 7 - fig. 3) e riaccenderla quando il motore si è raffreddato
Per la macchina in corrente continua a batteria	(1) Le batterie sono scariche o esaurite il fusibile è bruciato. (2) Il pulsante reset è scattato.	Ricaricare o sostituire le batterie, premere il pulsante RESET, (pag. 7 - fig. 3). Sostituire il fusibile (pag. 18 - fig. 30).

COMMON PROBLEMS AND SOLUTIONS

POSSIBLE PROBLEMS	*CAUSES*	*SOLUTIONS*
The cleaning solution does not come out	*(1) Ducts delivering the solution are clogged.* *(2) The solenoid valve is burned.* *(3) The filter is obstructed.* *(4) The solution, container is empty.* *(5) The controlling tap is closed.*	*Remove the obstruction and clean the filter (page 16 - fig. 26).* *Replace the solenoid valve (page 16 - fig. 27).* *Fill the container up.* *Open the controlling tap (page 16 - fig. 28).*
The floor wiper does not collect dirt	*(1) The suction pipe is blocked.* *(2) The suction pipe is perforated.*	*Clean the pipe (page 7 - fig. 1).* *Replace the pipe.*
The wiper leaves dirty residue	*(1) The edge of the rubber blades in contact with the floor is very worn.* *(2) The inclination and/or pressure of the floor wiper is not adjusted correctly.*	*Move the rubber blades to the lower groove or replace (page 7 - fig. 1).* *Adjust the floor wiper (page 10 - fig. 11).*
The brush motor does not work in the cable model	*(1) Too much pressure on the brushes has activated the RESET button* *(2) A prolonged pressure on the brushes has released the protection thermostat*	*Press the RESET button (page 7 - fig. 3).* ***Turn the machine off** with the switch C (page 7 - fig. 3) and turn it on again when the motor is colder*
For the battery model	*(1) The batteries are run down or the fuse is burnt - out.* *(2) Too much pressure on the brushes has activated the RESET button*	*Recharge or replace the batteries press the RESET button (page 7 - fig. 3).* *Replace the fuse (page 18 - fig. 30).*

NC
COM
NA
+V
0V
-LBF
+LBF
S
6135
+ 6122
N
R
6139
6121
Fus 5A
6114 motore
6114 aspir.
6114 elettr.
6110 motore
6110 aspir.
Fus 30A
6104
6113
6103
Spina
Presa
L E G E N D A

6080
6070
elet.
B2
1
2
6118
6070
mot.
6070
aspir
B3
1
2
3
6400
6072
6140
R
N
6141
6074
6073
GV-TERRA
L
N
LEGENDA

LAVASCIUGA 490 - ELENCO COMPONENTI LC

COD.	DESCRIZIONE ARTICOLO	Q.tà	COD.	DESCRIZIONE ARTICOLO	Q.tà	COD.	DESCRIZIONE ARTICOLO	Q.tà
1202	Paraolio d.24-15-5	1	1266	Rondella piana d.5x15 znt	5	6054	Lamiera centrale posteriore	1
1203	Paraolio VA - 14	1	1267	Vite TE M5x55 znt	3	6055	Maniglie di aggangio	2
1204	Seeger E d.15	3	1268	Stringicavo PG 11	1	6056	Coperchio lat. Dx	1
1205	Chiavetta 5x5x20	2	1269	Rondella dentata d.4	1	6057	Coperchio lat. Sx	1
1206	Chiavetta 4x4x15	4	1270	Vite autof. KF d.3,5x12,7 inox	2	6058	Guarnizione MWS1	1
1207	Cuscinetti 6202 - 2 RS	10	1271	Vite TC croce M4x14 inox	2	6059	Distanziale ASPI d.6x10H33	3
1208	Vite TCEI M5x18 inox	19	1272	Vite autof. KF d.3,9x6,5 inox	1	6060	Tubo evaflex nero d.38	1
1209	Vite TE M8x14 znt	7	1273	Vite TC croce M4x45 znt	2	6061	Serbatoio soluzione a.p.	1
1210	Rondella piana d.8 inox	6	1274	Stringitubo	6	6062	Raccordo scarico a serb.	1
1211	Cuscinetti 6010 2 RS	2	1275	Dado bloch M6 basso znt	14	6063	Serbatoio recupero	1
1212	Seeger I d.80	1	1276	Vite VSP M6x12 inox	2	6064	Tappo scarico completo	1
1213	Seeger E d.50	1	1277	Dado M6 znt	1	6065	Coperchio a/s trasp.	1
1214	Anello OR F.1,78 d.int. 91,7	1	1279	Seeger E d.17	3	6066	Snodo di regolazione	2
1216	Anello OR F.1,78 d.int. 41	4	6001	Supporto scatola alluminio	1	6067	Manico base	1
1217	Paraolio d.25-35-5	4	6002	Scatola riduttore alluminio	1	6068	Impugnatura manico riv. Poliur.	1
1218	Vite VSP M8x14 znt	1	6003	Supporto albero spazzole all.	4	6069	Quadro comandi 230/50	1
1219	Vite TCEI M8x14 znt	4	6004	Albero fisso OT58	1	6070	Interruttore 0401 - 230/50	3
1220	Rondella piana d.8x24 inox	4	6005	Coperchio trascinatore 40/10	1	6071	Interruttore KD1-6A	1
1221	Rondella piana d.5 inox	3	6006	Ingranaggio conico fisso pig.	1	6072	Segnale lum. MD11 verde fluor.	1
1222	Vite TCEI M6x130	2	6007	Giunto albero fisso	1	6073	Cond Codolo 8 MA cav 250 mm	1
1223	Seeger E d.12	4	6008	Pig. Con mod. 2Z 16	4	6074	Morsettiera PA - 44 - 3 - WP	1
1224	Cuscinetto 6204 2 RS	2	6009	Albero spazzole OT	4	6076	Cavo elettrico 18 mt con spina	1
1225	Vite TCEI M6x130	4	6014	Distanziale albero spazzole OT	4	6077	Staffa protezione cavo	1
1226	Vite autofilet. 3,9x6,3	4	6015	Albero motore e rotore	1	6078	Piastrina staffa cavo 10/10	1
1227	Passacavo WSE 07 s.6	1	6016	Pacco statore avv. V 230/50	1	6079	Volantino man. 50 M8	1
1228	Paraolio d.20-30-5	1	6017	Calotta motore anteriore all.	1	6080	Elettrovalvola 9942 - 1/4	1
1229	Cuscinetto 6003 - 2 RS	2	6018	Calotta motore posteriore all.	1	6081	Valvola sfera art. 3930	2
1230	Anello d. seeger d.i.35	1	6019	Ventola per d.19 con viti	1	6082	Riduzione da 3/8M a 1/4F	1
1231	Vite TE M8x25 inox	3	6020	Copriventola con fori	1	6083	Raccordo a T maschio	1
1232	Vite TE M10x45 znt	1	6021	Cinghia PV J 15 gole	1	6084	Portagomma 1/4 d.9	5
1233	Vite TC croce M5x12 inox	13	6022	Supporto tendicinghia	1	6085	Tubo fless. D.8 trasp. A filtro	1
1234	Dado bloch M10 basso znt	1	6023	Molla TR. F. 2,80 - 16,5	1	6086	Portagomma1/4 d.9	1
1235	Dado inox M4	3	6024	Occhielli per tend. 6 MA	1	6088	Raccordo L M-F 1/4	3
1236	Vite TE M10x25 znt	1	6025	Rullino tendicinghia all.	1	6089	Tubo fless.-trasp d.8 a rubinetto	1
1237	Vite TE M10x35	1	6026	Volantino carter d.30 M6	2	6090	Tubo fless.-trasp d.8 gr.spazz.	1
1238	Rondella piana d.10x30	2	6027	Boccola OT d.20x10,2 L.27,4	1	6091	Portagomma 1/8 d.9	1
1239	Rondella M10x40 znt	1	6028	Molla TR. F 2 -15	1	6092	Raccordo L M-F 1/8	1
1240	Vite TE M6x40 znt	4	6029	Rullino OT d.E18x10,2 H8	1	6093	Leva com filo	1
1241	Dado bloch M4 znt	8	6030	Eccentrico completo	1	6094	Manop. Gir. D.21 L 48	1
1242	Vite TC croce znt M8x80 znt	2	6031	Carro anteriore	1	6095	Forcella occhiello e cavo	1
1243	Dado bloch basso M8	4	6032	Perno ruota d.20x69	2	6096	Albero tergi con vite	1
1244	Coppiglia sempl.	2	6033	Rondella d.20x35	4	6097	Tubo super elastic d.35 a tergi	1
1245	Rondella piana d.8x18 sp 2 inox	1	6034	Ruota SE PMR d.200x50	2	6098	Tubo fless. Scarico L 600	1
1246	Vite VSP M6x18 inox	5	6035	Tampone PVC d.30H25	1	6099	Nipplo conico da 1/4	1
1247	Dado bloch M12 basso	1	6036	Carro posteriore	1	6100	Fondel. Cest d.60	1
1248	Dado quadro M8 ch 13	3	6037	Maniglia lat. Sx. d.10	1	6102	Prot. Vern. Eps	1
1249	Vite Tc croce M4x12 inox	1	6038	Volantino carter d.40M8	3	6115	Finestrella completa	1
1250	Dado M8 inox	1	6039	Bronzina OT d.22 timone	1	6116	Carter senza finestrella	1
1252	Rondella OT d.12 sp2,5	3	6040	Supporto tergi	1	6117	Tavellino	1
1253	Vite aut. TE-FR 3,9x9,6	4	6041	Molla tergi	1	6118	Motore R31 ATSS	1
1254	Vite TCEI M8x50 znt	2	6042	Ghiera reg. tergi d.25	1	6119	Acqua micro 1/4 F	1
1255	Rondella piana d.6 inox	12	6043	Raccordo tergi d.35	1	6123	Centraggio spazzole disco	1
1256	Vite TE M8x60 inox	1	6044	Maniglia lat. Dx d.10	1	6124	Molla tergi base	1
1257	Vite TC croce M6x12 inox	4	6045	Distanziale d.18 per snodo	1	6125	Chiave art. 21/a	1
1258	Vite TE M6x25 inox	3	6046	Timone	1	6128	Staffa serb. AP/AS	2
1259	Fascella a vite 25/40	4	6047	Prof. All. tergipav.	1	6129	Cartuccia ricambio acqua micro	1
1260	Vite TE M6x18 inox	4	6048	Distanziale int. Tergi	22	6130	Morsetto c.L/m.s.	2
1261	Vite TC croce M4x8 inox	4	6049	Gomma tergi	2	6131	Curva tecn.sg	1
1262	Staffa fissa. Impianto elettrico	1	6050	Ghiera tergi d.25 M8	2	6133	Raccordo tubo fless. Scarico	1
1263	Passacavo	1	6051	Volantino d.30 M6	4	6134	Rondella d.22 foro 8,2	1
1264	Vite grano M5x20	3	6052	Ruota riparo d.70	4	6136	Boccola plastica d.17 guida filo	1
1265	Antivibrante M5 F.F.	3	6053	Divisoria centrale ant.	1	6010/1/2/3	Spazzola	4

LAVASCIUGA 490 - ELENCO COMPONENTI LB

COD.	DESCRIZIONE ARTICOLO	Q.tà	COD.	DESCRIZIONE ARTICOLO	Q.tà	COD.	DESCRIZIONE ARTICOLO
1202	Paraolio d.24-15-5	1	1271	Rondella piana d.4	1	6064	Tappo scarico completo
1203	Anello VA 16	1	1273	Vite TC croce M4x15 znt	2	6065	Coperchio a/s trasp.
1204	Seeger E d.15	3	1274	Stringitubo	6	6066	Snodo di regolazione
1205	Chiavetta 5x5x20	2	1275	Dado bloch M6 basso znt	14	6067	Manico base
1206	Chiavetta 4x4x15	4	1276	Vite VSP M6x12 inox	2	6068	Impugnatura manico riv. Pollur.
1207	Cuscinetto 6202 - 2 RS	10	1277	Dado M6 znt	1	6078	Piastrina staffa cavo 10/10
1208	Vite TCEI M5x18 inox	19	1278	Rondella piana d.4 x 12	7	6079	Volantino man. 50 M8
1209	Vite TE M8x14 znt	7	1279	Seeger E d.17	3	6081	Valvola sfera art. 3930
1210	Rondella piana d.8 inox	6	6001	Supporto scatola alluminio	1	6082	Riduzione da 3/8M a 1/4F
1211	Cuscinetto 6010 2 RS	2	6002	Scatola riduttore alluminio	1	6083	Raccordo a T maschio
1212	Seeger I d.80	1	6003	Supporto albero spazzole all.	4	6084	Portagomma 1/4 d.9
1213	Seeger E d.50	1	6004	Albero fisso OT58	1	6085	Tubo fless. D.8 trasp. A filtro
1214	Anello OR F.1,78 d.int. 91,7	1	6005	Coperchio trascinatore 40/10	1	6086	Portagomma1/4 d.9
1215	Vite TCEI M5x12 inox	5	6006	Ingr. Conico dis...12	1	6087	Isolante LB
1216	Anello OR F.1,78 d.int. 41	4	6007	Giunto albero fisso	1	6088	Raccordo L M-F 1/4
1217	Paraolio d.25-35-5	4	6008	Ingr. Conico dis...15	4	6089	Tubo fless.-trasp d.8 a rubinetto
1218	Vite VSP M8x14 znt	1	6009	Albero spazzole OT	4	6090	Tubo fless.-trasp d.8 gr.spazz.
1219	Vite TCEI M6x14 znt	4	6014	Distanziale albero spazzole OT	4	6091	Portagomma 1/8 d.9
1220	Rondella piana d.8x24 inox	4	6021	Cinghia PV J 15 gole	1	6092	Raccordo L M-F 1/8
1221	Rondella piana d.5 inox	3	6022	Supporto tendicinghia	1	6093	Leva con filo
1222	Vite TC croce M4x18 inox	1	6023	Molla TR. F. 2,80 - 16,5	1	6094	Manop. Gir. D.21 L 48
1223	Seeger E d.12	4	6024	Occhielli per tend. 6 MA	1	6095	Forcella occhiello e cavo
1229	Cuscinetto 6003 - 2 RS	2	6025	Rullino tendicinghia all.	1	6096	Albero tergi con vite
1230	Anello d. seeger d.i.35	1	6026	Volantino carter d.30 M6	2	6097	Tubo super elastic d.35 a tergi
1231	Vite TE M8x25 inox	3	6027	Boccola OT d.20x10,2 L.27,4	1	6098	Tubo fless. Scarico L 600
1232	Vite TE M10x45 znt	1	6028	Molla TR. F 2 -15	1	6099	Nipplo conico da 1/4
1233	Vite TC croce M5x12 inox	8	6029	Rullino d.E18x10,2 H8	1	6100	Fondel. Cest d.60
1234	Dado bloch M10 basso znt	1	6030	Eccentrico completo	1	6101	Derivazione isolante
1235	Dado inox M4	1	6031	Carro anteriore	1	6102	Prot. Vern. Eps
1236	Vite TE M10x25 znt	1	6032	Perno ruota d.20x89	2	6103	Elettrovalvola 1/4
1237	Vite TE M10x35	1	6033	Rondella d.20x35	4	6104	Motore cc mp 100s 24 v
1238	Rondella piana d.10x30	2	6034	Ruota SE PMR d.200x50	2	6105	Portafusibile 4 vie
1239	Rondella M10x40 znt	1	6035	Tampone PVC d.30H25	1	6106	Fusibile a lama 30 A
1240	Vite TE M6x40 znt	4	6036	Carro posteriore	1	6107	Fusibile a lama 7,5 A
1241	Dado bloch M4 znt	15	6037	Maniglia lat. Sx. d.10	1	6109	Fusibile a lama 5 A
1242	Vite TC croce znt M6x85 znt	2	6038	Volantino carter d.40M8	3	6110	Contattori unip. T-106 24 V
1243	Dado bloch basso M8	3	6039	Bronzina OT d.22 timone	1	6111	Spina 80 A
1244	Coppiglia sempl.	2	6040	Supporto tergi	1	6112	Presa europa 80-A 16-25
1245	Rondella piana d.8x18 sp 2 inox	1	6041	Molla tergi	1	6113	Motore R36 ATSS V24-cc W480
1246	Vite VSP M6x16 inox	5	6042	Ghiera reg. tergi d.25	1	6114	0101 Int. Bip. Lum. TV/CN/G 24V
1247	Dado bloch M12 basso	1	6043	Raccordo tergi d.35	1	6115	Finestrella completa
1248	Dado quadro M6 ch 13	3	6044	Maniglia lat. Dx d.10	1	6116	Carter senza finestrella
1249	Vite Tc croce M4x12 inox	3	6045	Distanziale d.18 per snodo	1	6117	Tavellino
1250	Dado M6 inox	1	6046	Timone	1	6119	Acqua micro 1/4 F
1251	Vite TE M.6x30 znt	2	6047	Prot. All. tergipav.	1	6120	Quadro comandi 24 V
1252	Rondella OT d.12 sp2,5	3	6048	Distanziale int. Tergi	2	6121	Interruttore a chiave 0-1 estr. 0
1253	Vite aut. TE-FR 3,9x9,6	4	6049	Gomma tergi	2	6122	Segnalatore batt. Scar. 24 V
1254	Vite TCEI M6x50 znt	2	6050	Ghiera tergi d.25 M8	2	6123	Centraggio spazzole disco
1255	Rondella piana d.6 inox	13	6051	Volantino d.30 M6	4	6124	Molla tergi base
1256	Vite TE M8x60 inox	1	6052	Ruota riparo d.70	6	6125	Chiave art. 21/a
1257	Vite TC croce M6x12 inox	4	6053	Divisoria centrale ant.	1	6128	Staffa serb. AP/AS
1258	Vite TE M6x25 inox	3	6054	Lamiera centrale posteriore	1	6129	Cartuccia ricambio acqua micro
1259	Fascetta a vite 25/40	4	6055	Maniglie di aggancio	2	6130	Morsetto c.t./m.s.
1260	Vite TE M6x18 inox	4	6056	Coperchio lat. Dx	1	6131	Curva tecn.sg
1261	Vite TC croce M4x8 inox	11	6057	Coperchio lat. Sx	1	6133	Raccordo tubo fless. Scarico
1262	Staffa fissa. Impianto elettrico	1	6058	Guarnizione MWS1	1	6134	Rondella d.22 foro 6,2
1264	Vite grano M5x20	3	6059	Distanziale ASPI d.6x10H33	3	6135	Scheda relè x lbt3 18-24
1265	Antivibrante M5 F.F.	3	6060	Tubo evaflex nero d.38	1	6136	Boccola plastica d.17 guida filo
1266	Rondella piana d.5x15 znt	5	6061	Serbatoio soluzione a.p.	1	6137	Spina 80 A a carica batteria
1267	Vite TE M5x55 znt	3	6062	Raccordo scarico a serb.	1	6138	Ponte con morsetti
1272	Vite autof. KF d.3,9x6,5 inox	1	6063	Serbatoio recupero	1	6139	Interruttore automatico K700 30A
						6010/1/2/3	Spazzola

DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO DELLA MACCHINA

La demolizione e smaltimento della macchina prevede:

• Il taglio del cavo di alimentazione al fine di garantire l'involontario riutilizzo.

• Il distacco della targhetta di identificazione e la sua eliminazione assieme alla documentazione a corredo.

• La consegna della macchina ad una ditta autorizzata allo smaltimento differenziato dei materiali, nel rispetto delle disposizioni legislative vigenti.
La macchina è stata costruita con materie prime non pericolose.

• Per il modello a batteria, il conferimento delle batterie esauste a ditte specializzate per lo smaltimento.

DEMOLITION AND DISPOSAL OF MACHINE

When demolishing and disposing of the machines, the following steps should be taken:

• The supply cable should be cut to ensure the machine is not used again unvoluntarily.

• The identification plate should be removed and eliminated together with the accompanying documentation.

• The machine should be consigned to a company authorized to carry out the separate disposal of materials, in observance of existing legislation. The machine has been built using non-dangerous raw materials.

• For battery models, the run down batteries should be given to a company specialized in their disposal